

**СЕКРЕТАРИАТ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ**

CCDEC 2024

14 GEN

Брюссель, 3 декабря 2024 г.

Связанные документы:

CC 762, CC 762 Rev,
CC 762 Rev 2, Mess 2171/24

РЕШЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

Тема: Изменения к Пониманиям, Декларациям и Решениям

Конференция по Энергетической Хартии на Уставной части своей 35-й Сессии, состоявшейся 3 декабря 2024 года, утвердила изменения к

- a) Пониманиям, Декларациям и Решениям, содержащимся в Заключительном Акте Конференции по Европейской Энергетической Хартии (с модификациями Протокола об исправлении 1996 г.) и
- b) Пониманиям, содержащимся в Заключительном Акте Международной Конференции и Решении Конференции по Энергетической Хартии в связи с принятием поправки к связанным с торговлей положениям Договора к Энергетической Хартии (ДЭХ),

прилагаемые к настоящему решению.

Изменения:

- a) к Пониманиям в разделах I.1, I.3, I.5, I.20, I.22 настоящего решения,
- b) к Декларациям в разделе II настоящего решения,
- c) к Решениям в разделах III.2–4 настоящего решения, и
- d) в разделе IV.1 настоящего решения

вступают в силу 3 декабря 2024 года.

Другие изменения в настоящем решении вступают в силу в отношении каждой Договаривающейся Стороны одновременно с вступлением в силу для этой Договаривающейся Стороны поправок к ДЭХ, принятых 3 декабря 2024 года. До этого времени они будут применяться на временной основе так же, как и поправки к ДЭХ, принятые 3 декабря 2024 года.

Ключевые слова: Модернизация, Договор к Энергетической Хартии, Понимания, Декларации, Решения, Изменения

I. ИЗМЕНЕНИЯ К ПОНИМАНИЯМ

1. В Понимании 1 в отношении Договора в целом, в подпункте (с) заменить “режима наиболее благоприятствуемой нации” на “режима наибольшего благоприятствования”.
2. В конце подпункта (b)(vii) Понимания 2 в отношении Статьи 1(5) добавить “, как определено в Статье 19(7)(с)”.
3. Удалить Понимание 4 в отношении Статьи 1(8).
4. Удалить Понимание 5 в отношении Статьи 1(12).
5. В Понимании 7 в отношении Статьи 6 после “законами” вставить “ и другими нормативными правовыми актами”.
6. В Понимании 8 в отношении Статьи 7(4), заменить “(4)” на “(7)”.
7. Перенумеровать Понимания 6-9 в 4-7.
8. Удалить Понимание 10 в отношении Статьи 10(4).
9. Удалить Понимание 11 в отношении Статей 10(4) и 29(6).
10. Удалить Понимание 12 в отношении Статьи 14(5).
11. Добавить новое Понимание 8 в отношении Статьи 17 bis:
“В случае Европейского союза:

(а) “субсидия” включает в себя “Государственную помощь”, как это определено в законодательстве Европейского союза;

(б) компетентными органами, имеющими право предписывать действия, упомянутые в Статье 17 bis, являются Европейская комиссия или суд или арбитражный суд государства-члена при применении законодательства Европейского союза о Государственной помощи.”
12. Перенумеровать Понимание 13 в отношении Статьи 19(1)(i) в Понимание 9 и заменить в названии “(1)” на “(5)”.
13. Перенумеровать Понимание 14 в отношении Статей 22 и 23 в Понимание 10; и заменить “Статьей 29” на “Статьей 32”.
14. В отношении первоначального ДЭХ перенумеровать Понимание 15 в отношении Статьи 24 в Понимание 11; в названии заменить “Статьи 24” на “Статьи 24 и 24 bis”; и заменить текст на следующий:

“Изыятия, содержащиеся в ГАТТ и Связанных с ним Документах, применяются между отдельными Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами

ГАТТ, как это установлено в Статье 4. Что касается торговли Энергетическими Материалами и Продуктами, регулируемой Статьей 32, эта Статья определяет положения, относящиеся к вопросам, охватываемым Статьями 24 и 24 bis.”

15. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г. перенумеровать Понимание 15 в отношении Статьи 24 в Понимание 11; в названии заменить “Статьи 24” на “Статьи 24 и 24 bis”; и заменить текст на следующий:

“Изъятия, содержащиеся в ГАТТ, ГАТС и Связанных с ним Документах, применяются между отдельными Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами ВТО, как это установлено в Статье 4. Что касается торговли Энергетическими Материалами и Продуктами, регулируемой Статьей 32, эта Статья определяет положения, относящиеся к вопросам, охватываемым Статьями 24 и 24 bis.”

16. Перенумеровать Понимание 16 в отношении Статьи 26(2)(а) в Понимание 12.
17. Удалить Понимание 17 в отношении Статей 26 и 27.
18. В отношении первоначального ДЭХ перенумеровать Понимание 18 в отношении Статьи 29(2)(а) в Понимание 13; и переименовать на “в отношении Статьи 32(2)(а)”.
19. Заключительный Акт Международной Конференции и Решение Конференции по Энергетической Хартии в связи с принятием поправки к связанным с торговлей положениям Договора к Энергетической Хартии, переименовать Понимание 1 в отношении Статьи 29(2)(а) и Приложения W на “в отношении Статьи 32(2)(а) и Приложения W”; и заменить “подписавшая сторона” на “Договаривающаяся Сторона”.

Добавить в начале Понимания: “В тех случаях, когда положение ВТО, упоминаемое в этом пункте, предусматривает совместные действия членом ВТО, имеется в виду, что такие действия предпринимает Конференция по Хартии”;

Это Понимание заменяет Понимание 18 Заключительного Акта Конференции по Европейской Энергетической Хартии в отношении ДЭХ с поправками 1998 г. в качестве Понимания 13.

20. Заключительный Акт Международной Конференции и Решение Конференции по Энергетической Хартии в связи с принятием поправки к связанным с торговлей положениям ДЭХ, переименовать заголовок Понимания 2 в отношении Статьи 29(7) на “в отношении Статьи 32(7)”; и заменить “подписавшая сторона” на “Договаривающаяся Сторона”. Добавить это Понимание в качестве Понимания 14 Заключительного Акта Конференции по Европейской Энергетической Хартии в отношении ДЭХ с поправками 1998 г.
21. Заключительный Акт Международной Конференции и Решение Конференции по Энергетической Хартии в связи с принятием поправки к связанным с торговлей положениям ДЭХ, изменить название заголовка Понимания 3 в отношении Статей 29(6) и 34(3)(о) на “в отношении Статей 32(6) и (7) и 34(3)(о)”. Добавить это Понимание в качестве Понимания 15 Заключительного Акта Конференции по Европейской Энергетической Хартии в отношении ДЭХ с поправками 1998 г.

22. Удалить Понимание 19 в отношении Статьи 33.
23. В отношении первоначального ДЭХ перенумеровать Понимание 20 в отношении Статьи 34 в Понимание 14; и заменить текст на “Конференции по Хартии следует утверждать годовой бюджет до начала финансового года.” Перенумеровать Понимание 21 в Понимание 15.
24. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г. перенумеровать Понимание 20 в отношении Статьи 34 в Понимание 16; и заменить текст на “Конференции по Хартии следует утверждать годовой бюджет до начала финансового года.” Перенумеровать Понимание 21 в Понимание 17.
25. В отношении первоначального ДЭХ добавить новое Понимание 16 в отношении Статьи 49:

““Секретариат” в Статье 49 означает “Секретариат”, определённый в Статье 35. Во избежание сомнений все ссылки на “Депозитарий” в настоящем Договоре означают “Секретариат”, определённый в Статье 35 в роли Депозитария.”

26. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г. новое Понимание 18 в отношении Статьи 49:

““Секретариат” в Статье 49 означает “Секретариат”, определённый в Статье 35. Во избежание сомнений все ссылки на “Депозитарий” в настоящем Договоре означают “Секретариат”, определённый в Статье 35 в роли Депозитария.”

27. Удалить Понимание 22 в отношении Приложения TFCU(1).

II. ИЗМЕНЕНИЯ К ДЕКЛАРАЦИЯМ

1. Удалить Декларацию 1 в отношении Статьи 1(6).
2. Удалить Декларацию 2 в Отношении Статей 5 и 10(11).
3. В Декларации 3 в отношении Статьи 7 заменить “Европейские сообщества и их государства-члены, а также Австрия, Норвегия, Швеция и Финляндия” на “Европейский союз, Европейское сообщество по атомной энергии, их государства-члены, а также Норвегия ”; перенумеровать ее в Декларацию 1.
4. Удалить Декларацию 4 в отношении Статьи 10.
5. В Декларации 5 в отношении Статьи 25, перенумеровать ее в Декларацию 2 и заменить ее текст на следующий:

“Европейский союз, Европейское сообщество по атомной энергии и их государства-члены напоминают о том, что в соответствии со Статьей 54 Договора о функционировании Европейского союза:

- (a) на компании или фирмы, которые учреждены в соответствии с законодательством какого-либо государства-члена и зарегистрированное местопребывание, центральное управление или основная предпринимательская деятельность которых находится внутри Европейского союза, в том, что касается права на жительство и экономическую деятельность в соответствии с Главой 2 Раздела IV Части Три Договора о функционировании Европейского союза, распространяется такой же режим, как и на физических лиц, являющихся гражданами государств-членов; компании или фирмы, которые только имеют свое зарегистрированное местопребывание внутри Европейского союза, должны, в этих целях, иметь фактическую и постоянную связь с экономикой одного из государств-членов;
- (b) “компании или фирмы” означает компании или фирмы, учрежденные на основе гражданского или коммерческого права, в том числе кооперативные общества, а также другие юридические лица, регулируемые государственным или частным правом, за исключением обществ, которые не преследуют коммерческих целей.

Европейский союз, Европейское сообщество по атомной энергии и их государства-члены далее напоминают, что:

законодательство Европейского союза предусматривает возможность распространять режим, описанный выше, на филиалы и отделения компаний или фирм, не учрежденных в одном из государств-членов; и что применение Статьи 25 Договора к Энергетической Хартии будет допускать только те изъятия, которые необходимы для обеспечения преференциального режима в результате более широкого процесса экономической интеграции, вытекающего из Договоров, учреждающих Европейский союз.”

- 6. Перенумеровать Декларацию 6 в отношении Статьи 40 в Декларацию 3.
- 7. Перенумеровать Декларацию 7 в отношении Приложения G(4) в Декларацию 4; в отношении только ДЭХ с поправками 1998 г. заменить название на “В отношении Приложения W(4)”; и заменить текст на следующий:

“(а) Европейское сообщество по атомной энергии (Евратом) и Украина заявляют, что в соответствии с Соглашением о партнёрстве и сотрудничестве, подписанным в Люксембурге 14 июня 1994 года, и Временным соглашением к нему, парафированным там же в тот же день, торговля ядерными материалами между ними регулируется исключительно положениями Соглашения между Евратом и Кабинетом

министров Украины по сотрудничеству в использовании атомной энергии в мирных целях.

(b) Евратом и Казахстан заявляют, что в соответствии с Соглашением о партнёрстве и сотрудничестве, парафированным в Брюсселе 20 мая 1994 года, торговля ядерными материалами между ними регулируется исключительно положениями Соглашения между Евратом и Правительством Республики Казахстан по сотрудничеству в использовании атомной энергии в мирных целях.

(c) Евратом и Кыргызстан заявляют, что в соответствии с Соглашением о партнёрстве и сотрудничестве, парафированным в Брюсселе 31 мая 1994 года, торговля ядерными материалами между ними регулируется исключительно положениями конкретного соглашения, которое будет заключено между Европейским сообществом по атомной энергии и Кыргызстаном.

До вступления в силу этого конкретного соглашения, положения Соглашения между Европейским экономическим сообществом, Европейским сообществом по атомной энергии и Союзом Советских Социалистических Республик о торговле и экономическом и коммерческом сотрудничестве, подписанного в Брюсселе 18 декабря 1989 года, продолжают исключительно применяться к торговле ядерными материалами между ними.

(d) Евратом и Таджикистан заявляют, что торговля ядерными материалами между ними регулируется исключительно положениями конкретного соглашения, которое будет заключено между Европейским сообществом по атомной энергии и Таджикистаном.

До вступления в силу этого конкретного соглашения, положения Соглашения между Европейским экономическим сообществом, Европейским сообществом по атомной энергии и Союзом Советских Социалистических Республик о торговле и экономическом и коммерческом сотрудничестве, подписанного в Брюсселе 18 декабря 1989 года, продолжают исключительно применяться к торговле ядерными материалами между ними.

(e) Евратом и Узбекистан заявляют, что торговля ядерными материалами между ними регулируется исключительно положениями Соглашения между Евратом и Правительством Республики Узбекистан по сотрудничеству в использовании атомной энергии в мирных целях.”

8. В Заключительном Акте Международной Конференции и Решении Конференции по Энергетической Хартии в связи с принятием поправки к связанным с торговлей положениям ДЭХ, удалить Совместную Декларацию Российской Федерации и Европейского союза.

III. ИЗМЕНЕНИЯ К РЕШЕНИЯМ

1. В Решении 1 в отношении Договора в целом, удалить “Статья 16 и” и заменить “должны” на “должна”.
2. Удалить Решение 2 в отношении Статьи 10(7).
3. Удалить Решение 3 в отношении Статьи 14.
4. Удалить Решение 4 в отношении Статьи 14(2).
5. Перенумеровать Решение 5 в отношении Статей 24(4)(а) и 25 в Решение 2; в заголовке заменить “Статей 24(4)(а)” на “Статей 24(2)”; и в тексте заменить “Статье 1(7)(а)(ii)” на “Статье 1(7)(b)”.

IV. ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

1. Заменить текст в Разделе VIII Заключительного Документа Конференции по Европейской Энергетической Хартии (с модификациями Протокола об исправлении 1996 г.) на:

“Конференция по Хартии, предусмотренные в Договоре, впредь должны быть ответственными за принятие решений относительно обращений о подписании Заключительного Документа Гагской Конференции по Европейской Энергетической Хартии и Европейской Энергетической Хартии, принятой в результате этого, а также Заключительного Документа Министерской (Гаага II) Конференции по Международной Энергетической Хартии и Международной Энергетической Хартии, принятой в результате этого.”